

報日環循

西歷一千八百八十一號

仰江花十一員八至十三員
車仔花十六員至十六員五
方包花十四員五至十五員
軟花十四員五至十五員一
新地花十四員九至十五員五
洋花十三員五至十七員一

每担 每

藍琵琶芒紗九員五至十五員 包
紅牛粗紗九十二員五至九十三員
紅佛中步紗一百零四員
紅龍縐粗紗九十三員至九十三員五
樹膠什芒紗九十四員五至九十員
手燈七磅扣布一員七五
紅鶴八磅扣布一員八七五
什號白布二員八五至二員八三
十磅原布三員零七五至三員零五
三百號白布二員九二五
五百號白布二員八五
金虎白布四員五
七百五號白布二員九
六鶴八磅扣布二員二五
馬墨七磅正扣布壹員五五至壹員六
冲猪頭八磅扣布一員七五
鑄鑼八磅扣布二員三二五
藍魚八磅四原布二員壹
八雀七磅扣布二員五
十雀八磅扣布三員二二五
雁塔八磅扣布壹員七二五
狗花七磅扣布壹員五
銀龍八磅扣布二員二五
八寶蓋八磅扣布二員壹至二員一五
白洋布三員二至三員五
廿四碼花加紗一員八五至壹員三
色桂三員六至三員七
紅扯花三員五
什色扯花布二員三至二員三五
什色花布壹員七五至壹員七
八磅七五紅布五員九
二磅五洋紅布壹員七至一員七七五
十四磅斜布二員四至二員四二五
綠龍白竹布三員三二五
什色馬尾縐一毫八五
金紅羽紗十五員七至十五員六五
棉花羽縐三員壹二五
壹號黑羽縐十三員二至十二員五
壹號品藍羽縐十三員七五
壹號元青羽縐十二員至十二員二
什色羽縐九員八至十員
天青羽縐廿五員至廿五員五
白袈裟布六毫三
袈裟羅九毫二
什色四布六毫四
什色花羽縐四員六至四員五五
素羽縐五員至五員四三
龍頭紅啤機七員八
箭鹿紅畢機七員四至七員三

壹號企頭呢二員八至二員九
上衣着呢一員六
雞囀紅絨六毫九
棉羊絨一員零二五至九毫八
雙工紅絨七毫二至七毫四
全毛厚佛蘭絨四毫四
縐地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五
尺二黑硬剪絨一毫七至壹毫六五
壹號尺五黑軟剪絨二毫三五
十磅洋氈四員六五
十二磅洋氈五員七
十三磅洋氈六員二
金山水銀現每担五十八員七五
玻璃片三員至三員六
正蚊囀青銅二一員至二十員零五
威仁囀青銅二十員至二十員零一
青銅片小板二十員零七五
日本花巾二十四員五至二十四員
白鉛六員七至六員八
卅帶黑鉛五員四至五員三五
吼黑鉛五員三至五員三五
瑞國軟扁鐵四員三
線圓鐵枝二員七至二員六五
英國壹六鐵枝二員三五至二員二五
集港壹六鐵枝二員二至二員二五
英國鐵線十至廿五號六員五五
集港鐵線十一至廿五號六員五五
英國方圓扁鐵二員二五至二員三
集港方圓扁鐵二員二至二員二五
英國軟白鐵五員二至五員三
集港硬白鐵五員二至五員一
舊山馬甲鐵二員三至二員三五
新山中馬甲鐵二員二至二員一七
英國鋼三員六至三員五
瑞國鋼四員至四員二
雲南錫二十四員至十四員五
豐興錫二十九員五至二十八員
臺灣樟腦十八員五至十九員
洋硝六員二五至六員四
日本硫磺二員至壹員九
公厘角三千五百員至三千一百五員
艾粉三百員至三百二十五員
原桶木油六兩至五兩九
原桶生油五兩九至五兩九五
上火車米一員七七至一員七八
中火車米一員六至一員五五
一號安南占米一員七五至一員八
蔴包營占朴一員八八至一員九
安南更米一員七至一員六
火車安南更米一員六五至一員六
一號安南更米一員六六至一員六三
新白壳荳一員九九至一員八八
黑皮青肉荳二員五至二員六五
新黃荳一員九至一員八七
新青荳一員九至二員
四川白蠟九十九員至一百員

白鑾片一員八五至一員四八
白鑾珠壹員九五至二員
海帶片二員三至二員二五
海帶絲三員七五至三員六五
暹羅大淡八員五至十員零五
中淡八員五至九員五
小淡七員三五至八員五
潮柿餅四兩一至四兩三五
呂宋沙牛皮十一員至十員零五
呂宋水牛皮六員四五至七員一五
礮砂十五員八至十五員五
硫磺一員九八至一員九五
女金五員三五
雪金五員三五
鴈金二十一員九五
上光鷹十八員至十二員
手揸花七十二員
金葉二十七員七五
蚊銀八兩四青寶八兩四
砂仁二十四員至二十五員

啟者去年八月初一
日弟經手再與和記
公司合萬和豐公司
續增第七款原約經
已遺失如有四方君
子拾得送回觀海樓
即謝花紅銀五十圓
此帖是實 壬子
辛巳年七月初九日
石清泉謹白

仙液靈丹

從來補益之劑其性每有所偏或宜於高年而不宜於壯歲或宜於扶正而不宜於驅邪獨范稼伯先生之九轉扶輪膏和平而神奇補而不燥潤而宣通百病皆宜服之實能見效誠藥品中之金丹靈液也如蒙賜顧者省城下九甫范耕寸堂香港世業堂河南溪峽范氏醫室即請移玉是荷

十月十三日 溫清溪諸同人謹白

牛士臨

中外衆國保險公司告白

啟者本公司將一千八百八十年西歷五月壹號起至一千八百八十一年四月三十號止全年所溢之息派回各股東老本息銀二分算凡各寶行及各貴客不拘有無股份惠顧本公司生意者實收銀每百員送回花紅銀二十大員定於七月初十日開派至期之日請至本辦房領取如下年生意興隆花紅再有多派凡到買燕梳者不拘早晚及禮拜日寫明保險若干交來本公司辦房作爲實事特字週知 辛巳六月廿二中外衆國險保公司司理人喇啟

售發條鉛黑



啟者本公司雙龍
黑鉛條是上等好貨
甚為合用專託香港
味也洋行發售並無
分託別家 貴客光
顧請到味也洋行面
議價目相宜常有便
貨特此佈聞 雙龍
光緒七年八月
味也洋行代啟

公 啟者香港西
營盤海傍榮
慶街騎樓內
廣福和記常
有上好正公
皮發客諸尊
光顧請移玉
步
辛亥年吉日
廣福和記啟

禪臣保險公司
啟者禪臣公司現承命在本港代理不設路多化洋
面保險公司及德國萊士公司專保洋面保險所有
價錢規矩一律遵照本港與別家無異惟蒙諸君
光顧者其花紅每百圓先折去三十三圓三毫三仙
士後另送回三十圓且又每三個月派送一次今本
公司已在港多年惟藉諸君光顧俾得本公司保
險日廣生意日多是所切望如諸君光顧請移
玉到本公司寫字樓面議或交上環恒信益號內譚
玉泉兄代收作為實據此佈
光緒七年八月初七日
香港代理人禪臣行啟

煤 炭 發 客
 上等各準煤炭
 發客價甚相宜
 貴客賜顧者
 請至中環海傍
 鐵行左便寓浩
 泰隆內此佈
 光緒五年正月
 十四日 一十
 怡生店謹啟

啟者李咏士甸晏臣向設茲我
 英京專製各款上等正色染料
 劇百有餘年名馳中外今特分
 設香港命未士滑着權理專接
 定貨并有現貨發客比得利便
 富商遇時採辦貨真價亦相宜
 本行現在新公司後便諸君
 賜顧請至本行面議是荷
 元月吉日 李咏士甸晏臣啟

於仁洋面保險
 源 賜顧已歷有年凡保貨物船隻遇有意
 外之虞本行即行依例如數賠償各客商無
 不咸知今特分設舖在上環水坑口福寧堂
 藥材店二樓以利各富商 賜顧隨時利便
 特請 馮敬堂司理其事但凡 馮敬堂蓋
 同本行圖章於來買保安之部即作為實據
 與在本行所買相同誠為便當惟望惠然
 賜顧利益均沾是所厚望此佈
 辛巳閏七月二十日香港於仁保險行謹啟

各公司股份行情

辛巳年十月十七日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加百十三員餘息
 於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千六百七十五員
 中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千六百員
 那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千壹百二十五兩
 洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值八百二十兩
 華商保安公司每股收本銀二百員現價值三百零五員
 香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值九百九十五員
 中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百九十員
 黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員加五十一員
 香港澳輪船公司每股收本銀七十五員現價值除息外每百加廿五員
 上海火輪船公司每股收本銀一百兩分息之後現價值銀壹百六十二員
 香港煤氣公司每股收本銀十磅現價值八十二員
 香港酒店公司每股收本銀一百員每百現價值一百壹十員
 中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現價值未有定實
 二八百七十七年中國朝廷貸款每股收本銀九十五磅現價值未有定實
 威多厘亞火燭保險公司每股收本銀一百員現價值另溢七十七員未定
 於仁輪船公司每股現價值未定

100

Figure 1. The effect of the concentration of the *Agrobacterium* suspension on the transformation efficiency of *Agrobacterium* strains. The concentration of the *Agrobacterium* suspension was 10⁶ cells/ml (A), 10⁷ cells/ml (B), and 10⁸ cells/ml (C). The concentration of the *Agrobacterium* suspension was 10⁶ cells/ml (A), 10⁷ cells/ml (B), and 10⁸ cells/ml (C). The concentration of the *Agrobacterium* suspension was 10⁶ cells/ml (A), 10⁷ cells/ml (B), and 10⁸ cells/ml (C).

1000

100

100

打獵須至十一日方可抵滬其意總言特誠欸特王孫非禮所宜領事等回署復議遂定於初三日賽力初四日下午一點鐘越三刻跑馬不待王孫之至其餘如操演水龍點燃明燈以及團練兵排隊迎接等事一概皆作罷論惟定於本月十四日請與王孫同來之各船兵官皆至總會跳戲爲樂而已至同來各船王孫所坐爲白甘的其餘一名英甘斯敦一名加利司福一名革伯德賴一名都魯麥林本埠諸人皆望其進口得以縱觀現在皆不進口盡停吳淞口外矣而往迎王孫之英國威奇能兵船已於初三日午十二點鐘回滬矣王孫游獵既畢於初四日午後一點鐘回上海隨換西商之游玩船赴嘉興府一帶打獵陪往者爲賈副領事也大約一禮拜之久始可回滬也又聞王孫所乘白甘的兵船其水師提督乃伯爵喀蘭威里恒云上海關道劉觀察聞王孫將回滬於十一日特諭英界會審委員陳寶渠太守豫備欸接之事將設筵於豫園內萃秀堂以俟旌旗蒞止云

入澳修葺云○帆船拍賣 英國關柯付的施士帆船於月之初七日在小呂宋埠當眾拍賣得銀一千四百零一圓其船上各物又賣得銀九百七十六圓○推車不慎 葉福乃推東洋手車之車夫也因在皇后大道推車失於謹慎致傷嫠婦關氏爲其所控原告供稱是日行於皇后大道方安步以當車不謂車聲輾輾突然而至走避不及遂爲所撞因爾仆地致傷其頭嫠婦今年年屆六十二歲矣年老龍鍾遂遭此厄其受傷輕重如何不能深知惟其時已難徒步而行被告供稱非出有心偶逢不測皆因此路畧斜力小一時不及收檢遂至此耳潘昌更練也亦到案作證云被告有二人乘車車夫不顧行人不加謹慎用力向前故及此耳官聽供畢遂判罰銀三圓以二圓分於寡婦爲調理傷費若不完繳則繫獄七日

往汕頭廈門淡水
啟者本行有火
船壹隻名福建
准期本月二十
日早啟行前往
汕頭廈門淡水
如貴客欲搭船
附貨者請至本
行面議
羊圖
十月十六日
德忌厘士行啟

往星架坡鹿能等
茲本行有火船一隻名渣申約期十月十九日開行前往星架坡鹿能頓蘇士準如
賁客欲附貨搭船者請至本行面議
辛巳年 十月
初七日 壬午
太古洋行啟

火船前往橫濱
啟者本行火船
名晏甸那約期
本月廿壹日開
行前往橫濱準
如 貴客欲附
貨搭船者祈請
至本行面議
辛巳年 十月
十五日 壬午
太古洋行啟

火船往厦門上海
茲本行有堅固火
船壹隻名亞芝厘
士約二十二日開
行前往厦門上海
如有 貴客欲搭
船附貨者祈請至
本行面議載脚相
宜此佈 七
十月 十五日
太古洋行啟

火船往安南貢
啟者本號有火船一隻名鹿倫拿準
廿二日落貨至廿六日開行前往安
南西貢如貴客附貨搭船者請至本
行面議價甚相宜
辛巳年 十月十三日
公安號啟

火船前往南安
啟者本號有火船一只名威羅士得準十五日落貨至十月二十日動輪前往南安如貴客欲搭船附貨者水腳格外相宜請至本號面議
辛巳年十月初十
瑞成號謹啟

火船往新金山等
啟者本行現爾仰
士火船准期十一
月初四日開行前
往新金山砵打運
谷富庇厘士濱雪
梨咭厘濱等埠如
貴客搭船附貨者
請至本行面議
辛巳十月初十日
切行公司啟

茲者於十月十七日上
午十一點鐘在蝦刺爹
貨倉有七磅布和紅素
布洗水絨出投以價高
者得現銀交易限議即
日出清貴客看貨議價
下槌之後若有錯漏買
主自理特此聲明
辛巳年 十月十六日
香港曉時力謹啟

茲者十月十九日禮拜
六十二點鐘在初行寫
字樓貨倉有湖北工夫
茶三百零一箱出投以
價高者得現銀交易限
議即日出清貴客看貨
議價下槌之後倘有錯
漏買主自理特此佈聞
辛巳年 十月十六日
曉時力行啟 一五

茲者漢英書室現遷往新機
文街中和鞋舖三樓教習英
文字日學自十點鐘起至四
止夜學自六點至九點止凡
學者靡不悉心傳授以成其
每月束修日學收銀一圓半
學收銀一圓館內有男房和
接寫告賬單票信此佈

光緒七年 十月 十五日

黎佩秋 啟

理 諸 照 木 器 役 員
 賣 平 料 顏 布 帆
 啟者本行常有英國上等
 帆布出賣價值格外相宜
 貴客欲採買者不拘多少
 或一疋至十疋均無不可
 并有上等品紅品藍各色
 顏料染料價甚相宜特此
 佈聞 貴客光顧懇請移
 玉到本行面議是荷
 光緒七年十月十七日
 香港希士洋行謹啟

敬啟者弟子姪
人衆良莠不齊
凡有到各親朋
寶號揭借銀兩
賒取貨物惟向
經手是問與弟
無涉特此佈告
光緒七年豐九
月十五日
弟彭岐洲謹白

啟者本公司火船名金山
鐘開行前往舊金山五
洲諸國路經日本橫濱
水脚銀五十員往橫濱
祇由舊金山每禮拜六
前一日午刻截收小貨
永無失漏之虞並船
附貨搭客祈至本公司
辛巳年十月初十日

宣統二年十月廿五日下午
埠接連南北亞美利加各
往舊金山者每一位唐
埠收銀廿五員若往柯
十五員本公司常發直達
舟開行前往此埠凡船主
包箱則五點鐘截收船中
人役各以禮貌相待必
面議大小事務均在此處
東西輪船公司謹啟

三黑 卑歐 取回 近省 碌倫 開行 貨物 滋擾 辦理 三區

船往橫濱 打孖路訂於 明早六點啟 濱接連長崎 寶號附貨搭 環海傍劫行 面議特此佈 光緒七年 九月初 日本三菱火

輪船公司謹啟
年 二
八 日
前管等準倘
船者祈請至中
公司左便本行
月十七日天
前往神戶橫

署輔政使司湯 爲示諭招學藥董事照得國家醫院現有製藥藥董一職要接年少聰敏之華人一名來學凡欲補充此職役者必須甘願遵立合同以五年爲期至該役薪水每年壹百貳十大員但遞年每至歲暮則增二十四員迨及每年可領三百六十大員爲止稟求充此役者應往呈輔政使司收稟日期限至英十二月十五日正午止如欲詳知顛末者可每日九點鐘至十點鐘之時往國家醫院一間或赴東華醫院亦可

一千八百八十一年 十一月 十九日示

敬啟者本堂子姪人衆良莠不齊或有
書單蓋各小店圖章到各親友寶號處
揭借銀兩賒取貨物須要將貨等携到
各小店交收並將交貨之部蓋給圖章
乃爲實據若只憑一單無貨物携到各
小店交收又無圖章蓋於交貨部內均
係輕信者自悞惟向經手是問與各小
店無涉特此聲明以免後論

光緒七年十月 同華同豐合記

同豐棧同安棧益壽堂彭樹德堂謹白

茲荷李活道街門牌九十
九號樂勝樓將家私什物
全盤頂與和樂樓承受進
於十月十五日交易倘樂
勝樓欠到各行賬目會項
揭借銀兩等一概歸樂勝
樓舊人支結清楚與和樂
樓新人無涉特此聲明以
免後論 光緒七年十
月十五日和樂樓啟

啟者澳門下環街陳光裕堂
子姪人眾司事亦多凡有揭
借銀兩除取貨物必須交到
本堂陳國賓手收親筆簽名
並給圖章方為實據若無圖
章及的筆簽名均係輕信者
自誤惟向經手是問與本堂
無涉特此聲明免貽後論
光緒七年 十月 初四日
光裕堂陳國賓佈告

心 元 襪 店
 啟者本店始自甲
 歲在澳門草堆街
 向開張專造家用
 欸襪接辦各江定
 今辛巳年孟冬另
 一店在香港中環
 麟街開張蒙 賜
 者請移玉步特此
 聞 壬子
 十月十一日本店

火船前往小呂宋
茲本行火船名
庇律打士準期
早日開行前往
小呂宋準倘
貴客欲付貨搭
船者請到本行
面議是荷
辛巳年 臘月
九月二十七日
廉美洋行啟

火船前往呂宋
茲本行有火船壹隻名衣間那准期本月十七日下午四點開行前往小呂宋如貴客附貨搭船者請至本行面議
辛巳年 十月十五日
廉美洋行啟

啟者本號萬隆聲記開張日久專辦武彝山名巖銀針包種茶在廣東省城杉木欄安棧梅氏選庄有唐番字胡蘆爲記發售茲查近有無耻之徒假冒本號招牌專以僞貨發售欺圖射利但見有假冒本號招牌定必稟官追究特此佈聞 光緒七年八月十八日 萬隆聲記謹啟

石 茲有石貨倉一座在下環街市之側名藍行乃由中環落下環最近之處在長橋之上現新建木馬頭上落便捷如 貴客欲貯貨者請到面議

倉 貯 貨

辛巳年八月初七 美記行謹啟

啟者澳門海傍門牌第十二號德盛米舖由光緒元年六月開張至今歷年各號貨物往來賬項及各號揭借銀兩俱係余翰臣經手收支其餘各件數目惟經手是問與本號無涉勿謂言之不先也此佈

光緒七年十月初十

澳門德盛米舖

司事人余翰臣謹啟

啟者本公司各
件司事人等倘
有與各寶號做
私家生意或賒
借惟經手是問
不得將貨項扣
除特此聲明以
免後論 醫士
十月初六日
布士堯賑房啟

貨 倉 出 賃

現有乾爽石貨倉
一間又土庫貨倉
一間出賃在西營
盤即同福棧門牌
第六號七號如今
意者請到本行議
房面議此佈

光緒七年 十日
初十日 醫士
連士德洋行謹啟

啟者本醫院今有
驗藥酒膏九歷經
藍格調經凡治婦
參差赤白帶崩無
充足易於生育每
一元白藍格鐵酒
諸服九藻者可將
其功用與九藥同
瓶洋一元賜顧者
藍格招牌庶不致

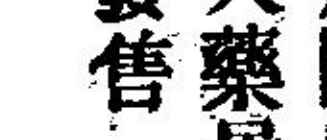
新到法國各種應
試驗獲効頗多白
女諸虛百損月事
病者服之令氣血
瓶洋一元半小瓶
此藥代之一治也每
請認明白

Margaret

金雞 失血 力不 一若 元半 治病 酒之 以適 請認 致快

佛酒佐以鐵液治火瘧久
腸紅幼時多病至中年則
又志昏神亂此酒性味和
補劑男婦均宜每瓶價洋
小瓶一元金雞鐵液漿
之法與酒同凡幼孩及不
入服此其味甘美頗
口價亦同也賜顧者
勿白籃格招牌庶不

癰 瘡 疔 毒 一 共 飲
 瀉心酒擦諸肝
 胃氣疾如心悸
 氣痛胃口不開
 飲食不
 思神倦
 氣逆等
 症每瓶
 只取洋
 一元



以上各藥皆附在
 上海
 粵城香
 港福州
 小呂宋
 屈臣氏
 大藥房
 發售

